



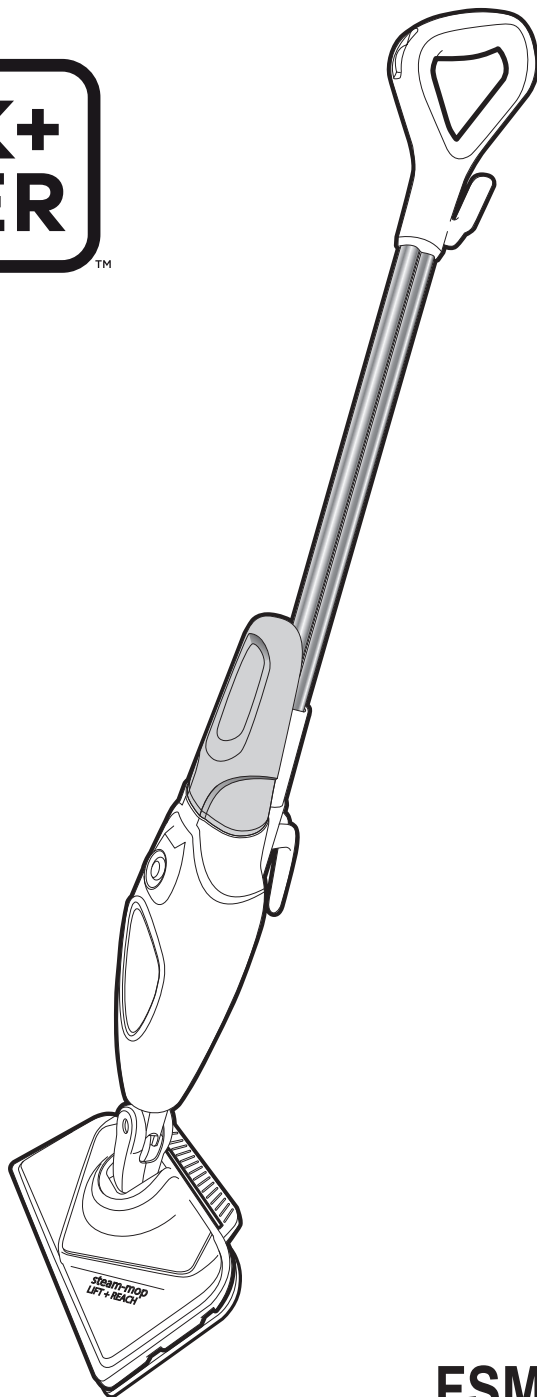
**MARQUE: BOSCH**  
**REFERENCE: BDS1616R**  
**CODiC: 4219635**



**NOTICE**

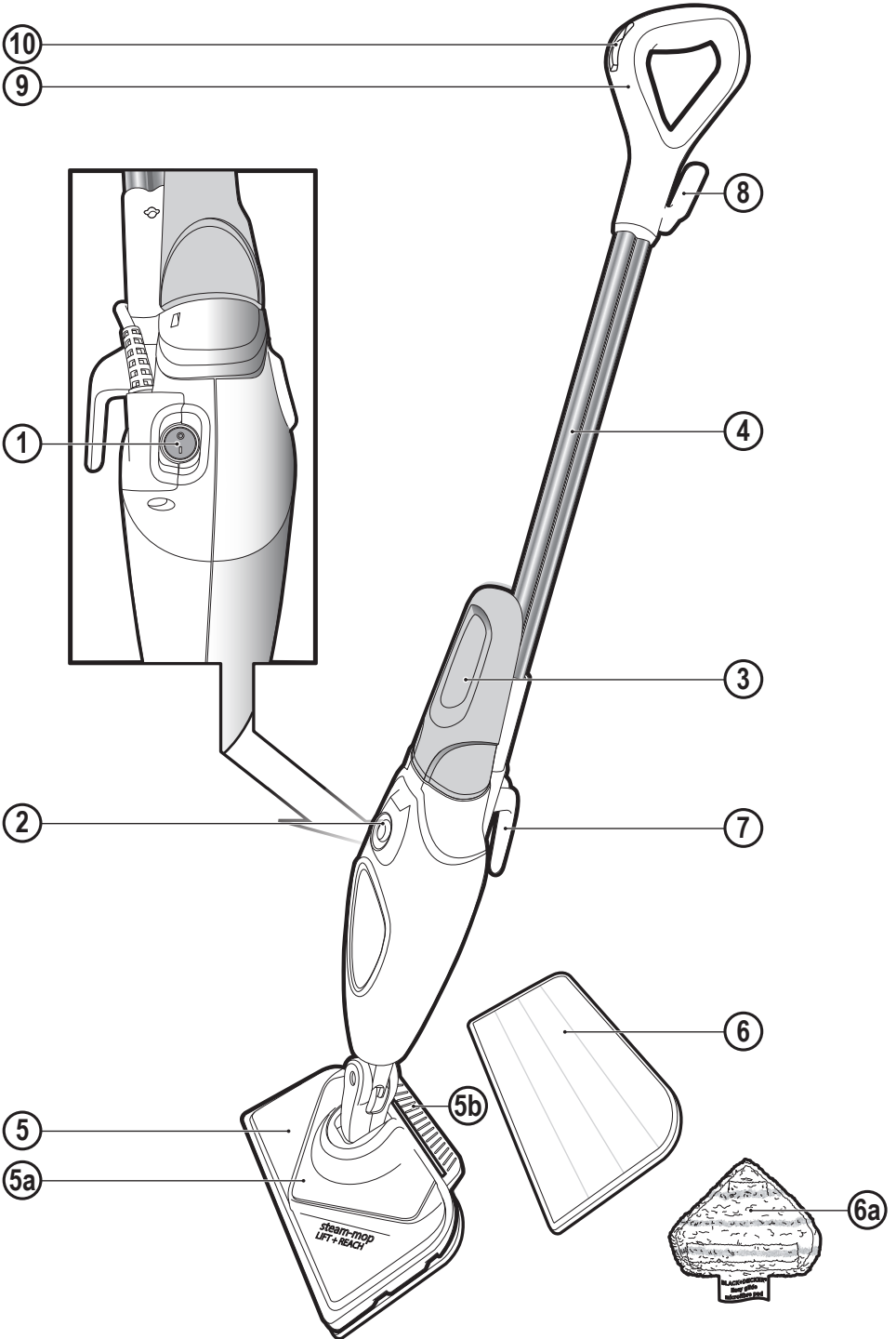


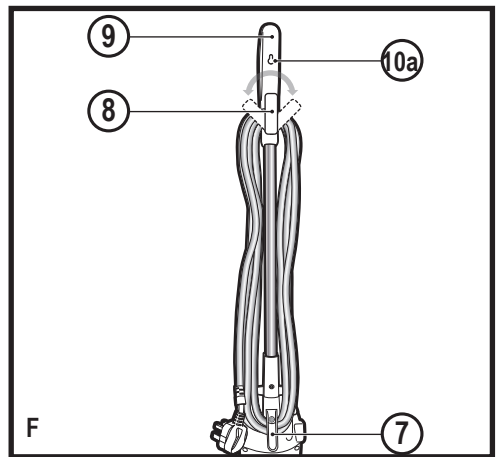
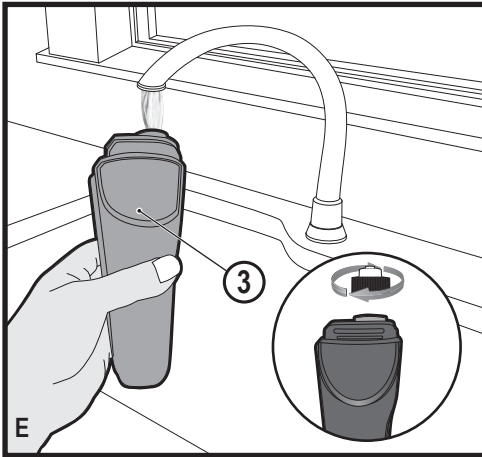
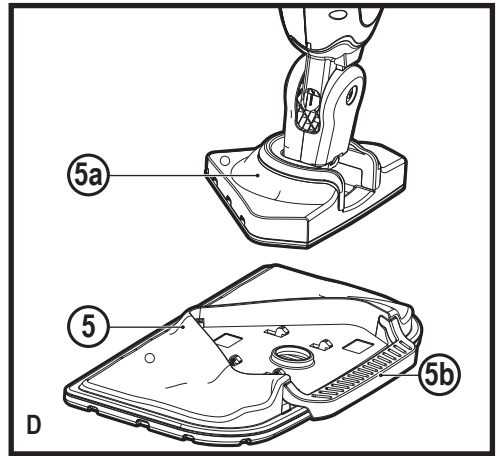
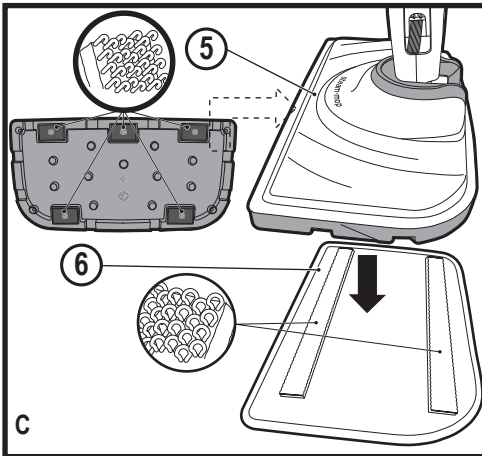
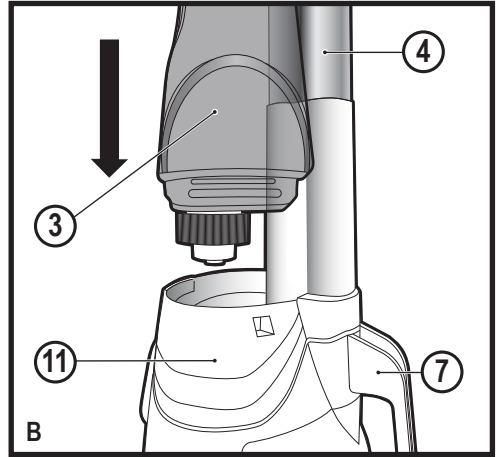
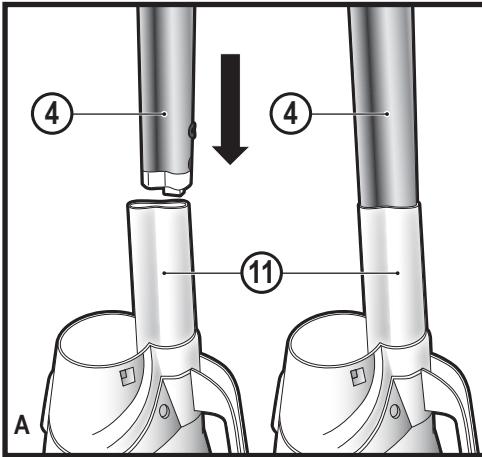
**BLACK+**  
**DECKER**



[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)

**FSM1616**  
**BDS1616R**





Problem	Schritt	Mögliche Lösung
Der Dampfreiniger hört während der Verwendung mit der Dampferzeugung auf.	8.	Überprüfen Sie Schritt 1, dann 2, dann 3.
Der Dampfreiniger erzeugt zu wenig Dampf bei der Verwendung.	9.	Überprüfen Sie Schritt 4, dann 2, dann 3
Der Dampfreiniger erzeugt zu wenig Dampf bei der Verwendung.	10.	Überprüfen Sie Schritt 4
Wo kann ich weitere Informationen/ Zubehör für meinen Dampfreiniger bekommen?	11.	Beachten Sie das Kapitel „Montage“ in diesem Handbuch zum richtigen Anbringen von Teilen und Zubehör.

## Utilisation prévue

Votre balai vapeur BLACK+DECKER™FSM1616 et BDS1616R a été conçu pour désinfecter et nettoyer les sols en parquets, stratifié, linoléum, vinyle, carrelage céramique, pierre et marbre. Il est destiné à une utilisation à l'intérieur et exclusivement domestique.

## Consignes de sécurité



**Avertissement ! Lisez attentivement l'intégralité des manuels de sécurité, de maintenance et d'entretien avant d'utiliser cet appareil.** Lisez attentivement et entièrement le manuel avant d'utiliser l'appareil.

## Sécurité des personnes

- ◆ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles déficientes ou qui manquent d'expérience ou de connaissance s'ils sont supervisés ou ont été formés sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des dangers potentiels.
- ◆ Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Les enfants ne peuvent en aucun cas assurer le nettoyage et l'entretien sans surveillance.
- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par une personne de même qualification, afin d'éviter tout risque..
- ◆ La prise doit être débranchée de la prise murale avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.
- ◆ Le liquide ou la vapeur ne doivent en aucun cas être dirigés vers du matériel contenant des composants électriques, comme l'intérieur d'un four par exemple.

- ◆ L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance tant qu'il est branché au secteur ;
- ◆ L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit ;
- ◆ Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou pendant qu'il refroidit.

Étiquettes apposées sur l'appareil  
Les pictogrammes suivants ainsi que le code date sont apposés sur l'outil.



**ATTENTION** Vapeur bouillante

### Caractéristiques

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Bouton d'activation de vapeur
3. Réservoir d'eau amovible
4. Manche
5. Tête vapeur
- 5a. Tête triangulaire
6. Lavette pour la tête vapeur
- 6a. Lavette pour la tête triangulaire
7. Crochet inférieur de retenue de câble
8. Crochet pivotant supérieur de retenue de câble
9. Poignée
10. Molette de réglage de la vapeur
- 10a. Patte d'accrochage

### Assemblage



**Avertissement !** Avant d'exécuter ce qui suit, assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché, qu'il est froid et ne contient pas d'eau.

### Fixation du manche (Fig. A)

- ◆ Glissez l'extrémité inférieure du manche (4) dans l'extrémité supérieure du corps du balai vapeur (11) jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place. La flèche sur le manche (4) doit être alignée avec le haut du corps du balai vapeur (11).

### Fixation du réservoir d'eau (Fig. B)

- ◆ Glissez le réservoir d'eau (3) dans le corps du balai vapeur (11). Vérifiez qu'il est fermement fixé en place.

### Fixation de la lavette (Fig. C)

Vous trouverez des lavettes de rechange auprès de votre revendeur BLACK+DECKER (cat. n° FSMP20-XJ).

Lavettes triangulaires : - (cat n° FSMP30-XJ).

- ◆ Placez une lavette (6) sur le sol, le côté avec la boucle en Velcro vers le haut.
- ◆ Appuyez légèrement le balai vapeur sur la lavette (6).

**Attention !** Placez toujours votre balai vapeur, manche (4) à la verticale et assurez-vous que le balai est éteint lorsqu'il n'est pas utilisé.

### Retrait de la lavette

**Attention !** Portez toujours des chaussures adaptées pour changer la lavette de votre balai vapeur. Ne portez pas de chaussures ou de pieds-nus.

- ◆ Remplacez le manche (4) à la verticale et coupez la vapeur.
- ◆ Attendez que le balai vapeur ait refroidi (environ 5 minutes).
- ◆ Soulevez le balai pour retirer la lavette en décrochant la bande Velcro.

**Attention !** Placez toujours votre balai vapeur, manche (4) à la verticale et assurez-vous que le balai est éteint lorsqu'il n'est pas utilisé.

### Tête triangulaire (Fig. D)

Ce balai vapeur comprend une tête triangulaire qui permet d'accéder dans les coins et les endroits plus étroits.

**Attention !** Portez toujours des chaussures adaptées lorsque vous souhaitez

manipuler la tête triangulaire de votre balai vapeur. Ne portez pas de chaussures ou de pieds-nus.

- ◆ Remplacez le manche (4) à la verticale et coupez la vapeur.
- ◆ Attendez que le balai vapeur ait refroidi (environ cinq minutes).
- ◆ Placez la pointe de votre chaussure sur la languette de libération de la tête vapeur (5b) et appuyez doucement.
- ◆ Soulevez la tête triangulaire (5a) de la tête vapeur (5).
- ◆ Installez la lavette triangulaire (6a) sous la tête triangulaire.

### Remplissage du réservoir d'eau (Fig. E)

Le réservoir d'eau de votre balai vapeur est amovible ce qui facilite le remplissage..

**Remarque !** Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet.

**Remarque !** Dans les zones où l'eau est très calcaire, l'utilisation d'eau déionisée est recommandée.

- ◆ Retirez le réservoir d'eau (3).
- ◆ Retirez le cache-filtre en le dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ◆ Remplissez d'eau le réservoir (3).



Pierre/Marbre

**Avertissement !** La capacité du réservoir d'eau est de 350 ml. Ne remplissez pas trop le réservoir.

- ◆ Remplacez le cache-filtre en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ◆ Réinstallez le réservoir d'eau (3).

**Remarque !** Assurez-vous que le cache-filtre est fermement en place.

**Remarque !** N'utilisez pas de nettoyeurs chimiques dans le réservoir d'eau de votre balai vapeur.

### Utilisation

**Important !** Cet appareil détruit 99,9 % des bactéries et germes pour autant qu'il soit utilisé conformément aux consignes décrites dans le présent manuel, avec une lavette en microfibre et en fonctionnant en continu pendant 90 secondes.

### Mise en marche et extinction

- ◆ Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le bouton marche/arrêt (1). Le balai vapeur a besoin d'environ 15 secondes pour chauffer.
- ◆ Appuyez sur le bouton d'activation de vapeur (2). Cela permet d'actionner la pompe pour que l'appareil commence à produire de la vapeur.
- ◆ Pour arrêter la production de vapeur, éteignez le bouton d'activation de vapeur (2). Cela permet de conserver la puissance à l'intérieur de la chaudière pour accélérer le redémarrage.
- ◆ Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt (1).

**Attention !** Ne laissez jamais le balai vapeur trop longtemps au même endroit. Placez toujours le balai vapeur, manche (4) à la verticale et assurez-vous que le balai est éteint lorsqu'il n'est pas utilisé.

**Attention !** Videz toujours le balai vapeur après utilisation.

**Remarque !** Au premier remplissage ou après avoir fonctionné à vide, la production de vapeur peut prendre jusqu'à 45 minutes.

### Vapeur réglable

L'appareil est équipé d'un système de réglage de la vapeur contrôlé par la molette (10) située sur la poignée (9). Il permet le réglage pour 3 types de sols différents. Les réglages possibles sont :



Bois/Stratifié



Carrelage/Vinyle

## Conseils pour une utilisation optimale

### Généralités

**Attention :** N'utilisez jamais le balai vapeur sans y avoir d'abord fixé une lavette.

- ◆ Aspirez ou balayez toujours le sol avant d'utiliser le balai vapeur.
- ◆ Le moyen le plus simple d'utiliser l'appareil est d'incliner le manche à 45° et de nettoyer lentement en couvrant de petites zones à la fois.
- ◆ N'utilisez pas de nettoyeurs chimiques avec votre balai vapeur. Pour éliminer les taches résistantes sur des sols en vinyle ou en lino, vous pouvez les pré-traiter avec un mélange détergent doux et eau avant d'utiliser le balai vapeur.

### Nettoyage vapeur

- ◆ Placez une lavette (6) sur le sol, le côté avec la boucle en Velcro vers le haut.
- ◆ Appuyez légèrement le balai vapeur sur la lavette (6).
- ◆ Branchez le balai vapeur au secteur.
- ◆ Appuyez sur le bouton marche/arrêt (1). Le balai vapeur a besoin d'environ 15 secondes pour chauffer.
- ◆ Appuyez sur le bouton d'activation de vapeur (2). Après quelques secondes, la vapeur se forme et est évacuée par la tête vapeur.

**Remarque !** Au premier remplissage ou après avoir fonctionné à vide, la production de vapeur peut prendre jusqu'à 45 minutes.

- ◆ La vapeur a besoin de quelques secondes pour pénétrer dans la lavette. Une fois fait, le balai vapeur glisse facilement sur la surface à désinfecter/nettoyer.
- ◆ Déplacez lentement le balai vapeur d'avant en arrière sur le sol pour nettoyer chaque zone à fond.
- ◆ Une fois terminé, relevez le manche (4) à la verticale en vous assurant que le manche est soutenu et éteignez le balai vapeur. Attendez que le balai vapeur ait refroidi (environ cinq minutes).

**Attention !** Il est important de surveiller le niveau d'eau dans le réservoir (3). Pour faire le plein d'eau et continuer à désinfecter/nettoyer, placez le balai à la verticale en vous assurant que le manche est soutenu et éteignez le balai vapeur. Débranchez l'appareil de la prise, retirez le réservoir d'eau (3) et remplissez-le.

**Attention !** Ne laissez jamais le balai vapeur trop longtemps au même endroit. Placez toujours le balai vapeur, manche (4) à la verticale et assurez-vous que le balai est éteint lorsqu'il n'est pas utilisé.

**Après utilisation (Fig. F)**

- ◆ Éteignez le balai vapeur. Éteignez le bouton d'activation de vapeur (2) puis appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (1).
- ◆ Attendez que le balai vapeur refroidisse.
- ◆ Débranchez le balai vapeur de la prise murale.
- ◆ Videz le réservoir d'eau.
- ◆ Retirez la lavette (6) et lavez-la pour la prochaine utilisation.
- ◆ Enroulez le câble électrique autour des crochets de retenue (7 et 8)
- ◆ La poignée (9) comprend un crochet intégré (10a) qui permet de suspendre votre balai vapeur sur un support adapté fixé au mur. Vérifiez que le crochet mural peut supporter le poids du balai vapeur en toute sécurité.

**Données techniques**

		FM1616 (Type 1)	BDS1616R (Type 1)
Tension	V <sub>ca</sub>	230	230
Puissance	W	1600	1600
Capacité du réservoir	ml	350	350
Poids	kg	2,3	2,3

**Dépannage**

Si votre appareil semble ne pas fonctionner correctement, suivez les instructions ci-dessous. Si le problème persiste, veuillez contacter votre réparateur local BLACK+DECKER.

Problème	Étape	Solution possible
Le balai vapeur ne s'allume pas	1.	Vérifiez que l'appareil est branché dans une prise murale.
	2.	Vérifiez que l'appareil a bien été allumé à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt (1)
	3.	Vérifiez le fusible de la prise.

Problème	Étape	Solution possible
Le balai vapeur ne diffuse pas de vapeur	4.	Vérifiez que le réservoir d'eau (3) est plein et correctement installé. <b>REMARQUE :</b> Au premier remplissage ou après avoir fonctionné à vide, la production de vapeur peut prendre jusqu'à 45 minutes.
	5.	Vérifiez que le bouton d'activation de vapeur est en position Marche.
Le balai vapeur diffuse trop de vapeur pendant l'utilisation.	6.	Le balai vapeur dispose de 3 positions de réglage. Déplacez la molette de contrôle (10) pour réduire la quantité de vapeur émise.
Le balai vapeur diffuse trop peu de vapeur pendant l'utilisation.	7.	Le balai vapeur dispose de 3 positions de réglage. Déplacez la molette de contrôle (10) pour augmenter la quantité de vapeur émise.
Le balai vapeur cesse de produire de la vapeur pendant l'utilisation	8.	Vérifiez l'étape 1, puis 2, puis 3.
Le balai vapeur cesse de produire trop peu de vapeur pendant l'utilisation	9.	Vérifiez l'étape 4, puis 2, puis 3
Le balai vapeur produit trop peu de vapeur pendant l'utilisation	10.	Vérifiez l'étape 4
Où puis-je obtenir plus d'informations/ d'accessoires pour mon balai vapeur	11.	Consultez le chapitre Assemblage du manuel pour savoir comment correctement installer les pièces et les accessoires.



<b>België/Belgique/Luxembourg</b> www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax. +32 15 47 37 99
<b>Danmark</b>	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
<b>Deutschland</b> www.blackanddecker.de infobfge@sdbinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
<b>Ελλάδα</b> www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ: Σπύριδωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570
<b>SERVICE:</b>	Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
<b>España</b> www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
<b>France</b> www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
<b>Helvetia</b> www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
<b>Italia</b> www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
<b>Nederland</b> www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
<b>Norge</b>	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
<b>Österreich</b> www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
<b>Portugal</b> www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhães, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
<b>Suomi</b>	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
<b>Türkiye</b> www.blackanddecker.com.tr	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defferdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edimekapı / Eyüp / İstanbul 34050	Tel. 0212 533 52 55 Fax. 0212 533 10 05
<b>United Kingdom &amp; Republic Of Ireland</b> www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 512365
<b>Middle East &amp; Africa</b> www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333